

RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0A1 / Noyau 0A1
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

National Master Standing Offer (NMSO)

Offre à commandes principale et nationale (OCPN)

The referenced document is hereby revised; unless
otherwise indicated, all other terms and conditions of
the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf
indication contraire, les modalités de l'offre demeurent
les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Training and Specialized Services Division/Division
de la formation et des services spécialisés
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
10C1, Place du Portage
Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet LEARNING SERVICES	
Solicitation No. - N° de l'invitation E60ZH-070003/C	Date 2012-03-07
Client Reference No. - N° de référence du client E60ZH-070003	Amendment No. - N° modif. 001
File No. - N° de dossier 103zh.E60ZH-070003	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$ZH-103-23758	
Date of Original Request for Standing Offer Date de la demande de l'offre à commandes originale	
2012-02-22	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-04-03	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Henry, Matthew	Buyer Id - Id de l'acheteur 103zh
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-6440 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 956-2675
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required	Yes - Oui	No - Non
Accusé de réception requis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Conformément à l'article 3 de la partie 2, Demande de renseignements - en période de soumission, ces questions et les réponses correspondantes sont présentées à tous les soumissionnaires.

SECTION A - QUESTIONS ET RÉPONSES

Question 1

Sur le site Web (<http://ssi-iss.tpsgc-pwgsc.gc.ca/questions/esosp-psos-fra.html#q1>), on indique qu'il faut entre quatre et douze mois pour effectuer une enquête de sécurité. Pourrai-je soumettre une proposition même si l'enquête n'est pas terminée?

Réponse 1

À la page 17 de 152, Partie 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION, paragraphes 3b) et 3c), on indique ce qui suit : le Canada ne différera pas l'attribution d'un OC ou d'un AMA afin de permettre aux soumissionnaires d'obtenir la cote de sécurité demandée. Toutefois, le Canada considérera l'attribution d'un arrangement en matière d'approvisionnement pendant la période de 12 mois suivant la date de clôture des soumissions à un soumissionnaire si celui-ci a obtenu la cote de sécurité requise et que toutes les autres exigences de la demande de soumissions ont été respectées. Les soumissions présentées par les soumissionnaires qui n'ont pas obtenu leur attestation de vérification d'organisation désignée (VOD) de la Direction de la sécurité industrielle canadienne (DSIC) à la date d'émission par l'autorité responsable d'une offre à commandes découlant de la présente demande de soumissions seront considérées comme non conformes aux exigences de la présente demande de soumissions en vue de l'émission d'une offre à commandes.

Question 2

Page 8 de 136, Section 2.6 : Offrants et fournisseurs

On note que les offrants et les fournisseurs qui sont actuellement détenteurs d'une offre à commandes (OC) et d'un arrangement en matière d'approvisionnement (AMA) pour des services d'apprentissage peuvent fournir une attestation à la place d'une soumission technique pour ce qui est des volets 2, 3, 5, 6, et 7, pourvu que l'information fournie précédemment réponde toujours aux exigences obligatoires.

Question :

Part A : L'information fournie relativement à la demande de soumissions précédente doit-elle répondre aux nouvelles exigences obligatoires (elles sont différentes)?

Part B : S'il répond oui à la partie A (si l'information fournie précédemment ne répond pas à l'exigence de cinq ans [trois ans pour ce qui est du volet 5 : Assurance de la qualité]), dans le cas d'un ou de plusieurs volets, le fournisseur doit-il présenter une soumission technique pour ces volets seulement ou doit-il présenter une soumission pour tous les volets dans le présent cas. Autrement dit, l'exigence vise-t-elle tous les volets ou aucun d'eux (que l'information fournie pour tous les volets réponde aux nouvelles exigences ou qu'une soumission technique soit requise)?

Réponse 2

Partie A :

Conformément au point 2.6, Offrants et fournisseurs existants, de l'élément I, aux fins de la présente demande de soumissions, les offrants et les fournisseurs qui sont actuellement détenteurs d'une offre à commandes et d'un arrangement en matière d'approvisionnement pour des services d'apprentissage, et pour les autres besoins énumérés dans la présente demande de soumissions, sont autorisés à fournir une attestation (voir la pièce jointe G) confirmant qu'ils répondent toujours aux exigences obligatoires de la **demande de soumissions précédente**, au lieu de présenter une soumission technique pour les volets suivants :

Volet 2 – Services de conception et d'élaboration pédagogiques
Volet 3 – Programmation de produits d'apprentissage électronique
Volet 5 – Assurance de la qualité
Volet 6 – Conception et élaboration multimédias
Volet 7 – Gestion de projet

Partie B :

Nous avons modifié l'attestation dans la pièce jointe G afin de permettre aux autres offrants et fournisseurs de fournir une attestation pour les volets individuels de leur choix. Voir la modification A1 ci-dessous.

Si un offrant ou un fournisseur existant décide de ne pas fournir une attestation pour un des volets déterminés, il peut alors présenter une soumission technique aux fins d'examen.

Si un offrant ou un fournisseur existant décide de ne pas fournir une attestation ou une soumission technique pour un des volets déterminés, il ne sera désormais plus considéré comme un offrant ou fournisseur dans le cas de ces volets en particulier lorsque les nouvelles offres à commandes et les nouveaux arrangements en matière d'approvisionnement sont mis en place à la suite de cette demande de soumissions.

Question 3

« Modèle de réponse concernant les attestations d'OC et AMA pour les services d'apprentissage (F).xlsx », page couverture de l'onglet, point 4.0. Tous les fournisseurs de services d'apprentissage (s'il y a lieu) doivent signer cet énoncé.

L'énoncé d'attestation vise les volets 2, 3, 5, 6 et 7.

Question :

Si la réponse à la question 1 de la partie B est qu'une attestation peut viser une, plusieurs ou tous les volets, devrions-nous modifier cet énoncé selon la façon dont nous sommes admissibles à la réponse précédente, c.-à-d. que l'énoncé pourrait constituer une attestation pour les volets 2,3 et 6 [...] et nous fournirions une soumission technique pour les volets 5 et 7. Dans le Modèle de réponse technique pour des services d'apprentissage pour les services d'apprentissage (F), nous devrions inscrire que nous attestons la conformité dans le Modèle de réponse concernant les attestations d'OC et AMA pour les services d'apprentissage (F).xlsx.

Réponse 3

Nous avons modifié l'attestation afin de permettre aux fournisseurs d'indiquer quels volets sont visés par cette attestation. Voir la modification A.1 ci-dessous.

Question 4

Offre à commandes (pièce jointe B, à partir de la page 20 de 136) et arrangement en matière d'approvisionnement (pièce jointe C, à partir de la page 29 de 136), Critères d'évaluation technique

Question :

Est-ce que TPSGC peut confirmer qu'« au cours des cinq (5) dernières années (à la date d'affichage de l'offre) » signifie à partir du 22 février 2007? Et qu'« au cours des trois (3) dernières années (à la date l'affichage de l'offre) » signifie le 22 février 2009?

Réponse 4

C'est exact.

Question 5

Page 24 de 136, M.2(e) Volet 5 – Assurance de la qualité

Les volets 2, 3, 6, et 7, qui sont admissibles conformément à la section 2.6 afin qu'une attestation soit fournie à la place d'une soumission technique, contiennent tous une exigence selon laquelle les projets sont créés au cours des cinq (5) dernières années (à la date d'affichage de l'offre).

Question :

Pourquoi l'assurance de la qualité dans le volet 5 compte-t-elle un délai de trois ans? Si la réponse à la question 1 de la partie A est oui, étant donné que la soumission précédente s'est terminée en novembre 2008, cela signifierait qu'aucun renseignement fourni relativement à l'assurance de la qualité de la soumission précédente ne serait considéré comme une attestation à la place d'une soumission technique.

Réponse 5

Voir les modifications A.2 et A.3 ci-dessous.

Question 6

Offre à commandes (pièce jointe B, à partir de la page 20 de 136) et arrangement en matière d'approvisionnement (pièce jointe C, à partir de la page 29 de 136), Critères d'évaluation technique

Dans les deux pièces jointes, on fait référence aux « Exigences relatives aux clients externes » de l'annexe A.

Question :

Qu'entend-on par « clients externes »?

Réponse 6

Le client externe désigne un client extérieur à l'organisation propre de l'offrant ou du fournisseur. Les sociétés mères, les sociétés affiliées et les filiales sont considérées comme internes.

Question 7

Je suis un propriétaire unique exploitant une entreprise à mon nom et je ne suis par conséquent pas tenu d'inscrire un nom d'entreprise. Les déclarations de revenus remplies à mon nom suffisent-elles comme preuve d'exploitation d'une entreprise pendant au moins trois ans? Les déclarations de TPS/TVH suffiront-elles?

Réponse 7

Une lettre de confirmation de l'Agence du revenu du Canada (ARC) suffira pour l'inscription du nom de votre entreprise ou de votre compte de TPS/TVH, pourvu que la lettre de l'ARC puisse justifier que vous exploitez une entreprise depuis au moins trois (3) ans à la date de votre offre ou arrangement.

Question 8

Serait-il possible d'obtenir une version en Word de la demande d'offre à commandes (DOC)?

Question 8

La demande d'offre à commandes ou la demande d'arrangement en matière d'approvisionnement ne peut être fournie que dans le format transmis par MERX (.pdf)

SECTION B - MODIFICATIONS À LA DEMANDE DE SOUMISSIONS

RAISON DE LA MODIFICATION

1. Modifier la pièce jointe G : Modèle de réponse concernant les attestations
 2. Modifier le point M.2(e) dans la pièce jointe B : Évaluation technique de l'offre à commandes
 3. Modifier le point M.2(e) dans la pièce jointe C : Évaluation technique de l'arrangement en matière d'approvisionnement
-

A.1 Supprimer toute l'annexe G : Modèle de réponse concernant les attestations, et la **remplacer** par une nouvelle annexe G : Modèle de réponse concernant les attestations

A.2 Dans la pièce jointe B : Évaluation technique de l'offre à commandes, supprimer tout le point M.2(e) et le remplacer par ce qui suit :

M.2(e)	Volet 5 - Assurance de la qualité	
	<p>L'offrant ou le fournisseur doit avoir facturé un montant cumulatif minimal de 50 000 \$ (excluant la TPS ou la TVH) pour la prestation de services d'assurance de la qualité des produits d'apprentissage en ligne de nature semblable à ceux qui sont décrits à l'annexe A, Exigences relatives aux clients externes, au cours des cinq (5) dernières années (à la date d'affichage de l'offre).</p> <p>Les renseignements suivants doivent, au minimum, être fournis :</p> <p>a.Nom du membre de la coentreprise pour le projet en référence (le cas échéant); b.Nom de l'organisme client; c.Une brève description de la portée et de l'objectif du projet pour bien montrer la pertinence du projet; d.Les dates de début et de fin du projet (mois et année). Si le projet est terminé dans la même année que la DOC/DAMA prend fin, il faut indiquer le jour, le mois et l'année pour démontrer que le projet est terminé à la date de votre offre ou à la date de la fin de l'appel d'offres, selon la première éventualité; e.la valeur du projet - montant total facturé pour l'assurance de la qualité des produits d'apprentissage électronique dans le cadre du projet.</p>	<p>On doit, au minimum, fournir les renseignements suivants pour chacun des projets mentionnés :</p> <p>a.Nom de la personne-ressource du client; a. Numéro de téléphone, numéro de télécopieur et adresse courriel de la personne-ressource du client..</p>

A.3 Dans la pièce jointe C : Évaluation technique de l'arrangement en matière d'approvisionnement, supprimer tout le point M.2(e) et le remplacer par ce qui suit :

M.2(e)	Volet 5 - Assurance de la qualité	
	<p>L'offrant ou le fournisseur doit avoir facturé un montant cumulatif minimal de 50 000 \$ (excluant la TPS ou la TVH) pour la prestation de services d'assurance de la qualité des produits d'apprentissage en ligne de nature semblable à ceux qui sont décrits à l'annexe A, Exigences relatives aux clients externes, au cours des cinq (5) dernières années (à la date d'affichage de l'offre).</p> <p>Les renseignements suivants doivent, au minimum, être fournis :</p>	<p>On doit, au minimum, fournir les renseignements suivants pour chacun des projets mentionnés :</p> <p>a.Nom de la personne-ressource du client; a. Numéro de téléphone, numéro de télécopieur et adresse courriel de la</p>

Solicitation No. - N° de l'invitation

E60ZH-070003/C

Amd. No. - N° de la modif.

001

Buyer ID - Id de l'acheteur

103zh

Client Ref. No. - N° de réf. du client

E60ZH-070003

File No. - N° du dossier

103zhE60ZH-070003

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

<p>a.Nom du membre de la coentreprise pour le projet en référence (le cas échéant); b.Nom de l'organisme client; c.Une brève description de la portée et de l'objectif du projet pour bien montrer la pertinence du projet; d.Les dates de début et de fin du projet (mois et année). Si le projet est terminé dans la même année que la DOC/DAMA prend fin, il faut indiquer le jour, le mois et l'année pour démontrer que le projet est terminé à la date de votre offre ou à la date de la fin de l'appel d'offres, selon la première éventualité; e.la valeur du projet - montant total facturé pour l'assurance de la qualité des produits d'apprentissage électronique dans le cadre du projet.</p>	<p>personne-ressource du client..</p>
--	---------------------------------------

TOUTES LES AUTRES CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES.

AVIS AUX SOUMISSIONNAIRES

Les soumissionnaires ayant déjà présenté leur soumission peuvent la modifier avant la date de clôture indiquée à la page 1 de la présente demande de propositions (DP). Toute correspondance relative à une modification doit être envoyée au Module de réception des soumissions, à l'adresse indiquée dans la DP, et il faut inscrire sur l'enveloppe le numéro de l'appel d'offres et la date de clôture.